

## Appel à candidatures en vue de la conclusion d'un marché de gré à gré

Le Ministère des Affaires Etrangères, du Commerce Extérieur, de la Coopération, de l'Action Humanitaire et de la Défense se propose de procéder par voie de marché de gré à gré à la

**Réalisation d'un logiciel de gestion comptable et financière des Missions Diplomatiques luxembourgeoises à l'étranger.**

Les sociétés spécialisées dans ce domaine peuvent envoyer leur candidature avant le 20 décembre 2002 au Ministère des Affaires Etrangères, 2-4, rue du Palais de Justice à L-1841 Luxembourg, le cachet de la poste faisant foi.

Les candidats sont priés de fournir les renseignements concernant leur situation propre ainsi que les renseignements et les formalités nécessaires pour l'évaluation de leurs capacités économique et technique minimales requises pour cette réalisation. Ils doivent notamment disposer de la compétence, de l'expérience et de la capacité techniques nécessaires pour l'accomplissement de la mission:

Références de missions analogues

Renseignement sur le personnel (compétences professionnelles et curriculum vitae des personnes chargées de l'exécution du service)

Renseignements sur les moyens techniques et informatiques à disposition pour l'exécution du service.

### Ministère des Travaux publics

#### Administration des Ponts et Chaussées

#### Division des Services Régionaux

#### Service Régional de Wiltz Commune de Goesdorf

## Avis d'adjudication publique

Vendredi le 13 décembre 2002, à 10 heures, il sera procédé au bâtiment des Ponts et Chaussées, 27, rue du Château à L-9516 Wiltz (tél. 95 80 28-1), à l'ouverture de la soumission relative aux

### Redressement du CR361 "Op der Tomm" à l'intérieur de Goesdorf

P.R. 2.420 - 2.620

(approbation ministérielle N°22925/004288)

La réalisation comprend:

Déblais	1.200 m <sup>3</sup>
Concassés 0/50 HF	2.400 to
Béton asphalitique	600 to
Conduite d'eau DN100	
en fonte ductile	200 m'
Canalisation DN300	
en béton armé	40 m'

Les documents de soumission sont à la disposition des

intéressés audit bâtiment les jours ouvrables de 8 à 12 heures.

Le début des travaux est fixé au mois de février 2003.

Une visite des lieux se fera lundi le 2 décembre à 14 heures.

Lieu de rendez-vous: Parking église.

Les soumissions sont à remettre à Monsieur le préposé du service régional de Wiltz à l'adresse susmentionnée conformément aux stipulations du cahier général des charges du 02 janvier 1989.

Wiltz, le 14 novembre 2002

La ministre des Travaux publics  
Erna Hennicot-Schoepges

### Ministère des Travaux publics

#### Administration des Bâtiments publics

#### Division des Travaux neufs

## Avis d'adjudication

Le **lundi 13 janvier 2003 à 10:00 heures du matin**, il sera procédé aux bureaux de l'administration des Bâtiments publics, 10, rue du St Esprit à Luxembourg, à l'ouverture des soumissions concernant

**Les travaux de plâtrerie et de plafonnage à exécuter dans l'intérêt du Lycée Technique à Esch/Alzette - Raemerich.**

**Envergure de l'objet:**

- plâtre sur murs: 30'000 m<sup>2</sup>

- plâtre sur plafonds: 2'000 m<sup>2</sup>

**Les travaux sont adjugés en bloc à prix unitaires.**

La durée des travaux est de: 40 jours ouvrables.

Le début des travaux est prévu pour l'automne 2003.

Les amateurs sont tenus d'introduire leur candidature écrite au moins 1 jour ouvrable avant de retirer le dossier de soumission à

l'Administration des Bâtiments publics "Soumissions"

Boîte Postale 112

L-2011 Luxembourg

Télécopieur: 46 19 19 - 323

Les plans, cahiers de charges et bordereaux de soumission sont à la disposition des candidats à l'adresse de l'administration au plus tôt à partir du jeudi **21 novembre 2002**.

Les offres qui sont établies sur des bordereaux qui n'ont pas été retirés à l'adresse indiquée ci-avant ne sont pas prises en considération.

Les pièces conformes aux prescriptions des articles 28 et 29 du règlement grand-ducal du 2 janvier 1989 et portant l'inscription: "**Soumission pour les travaux de plâtrerie et de plafonnage à exécuter dans l'intérêt du Lycée Technique à Esch/Alzette - Raemerich**" doivent se trouver aux bureaux de l'administration des Bâtiments publics, 10, rue du St Esprit à Luxembourg, avant l'heure fixée pour l'ouverture.

La date d'envoi du présent avis au Supplément du Journal Officiel des CEE est le 18 novembre 2002.

Luxembourg, le 15 novembre 2002

La ministre des Travaux publics  
Erna Hennicot-Schoepges

### Le Ministère de la Famille, de la Solidarité Sociale et de la Jeunesse

#### Les maisons d'enfants de l'Etat

#### "Staatlech Kannerheemer"

## Examen-concours au mois de décembre 2002 pour

- éducateurs/trices

pour les besoins de leurs foyers à Dudelange et Schifflange.

Etudes requises:

- Diplôme éducateur/trice

Langues requises:

- Luxembourgeois, Allemand, Français

Prière d'adresser votre demande et une copie du diplôme, au Directeur des Maisons d'Enfants de l'Etat à Schifflange, Boîte Postale 51 L-3801 Schifflange, pour le 25.11.2002 au plus tard. Le programme sera envoyé dès réception de la demande.

Pour des renseignements supplémentaires, veuillez vous adresser pendant les heures de bureau au 54 71 67.

### Ministère des Travaux publics

#### Administration des Bâtiments publics

#### Division des Services spéciaux

## Avis d'adjudication

Le lundi 9 décembre 2002 à 10:00 heures du matin, il sera procédé aux bureaux de l'administration des Bâtiments publics, 10, rue du St Esprit à Luxembourg, à l'ouverture de la soumission concernant

**les travaux d'installation d'un ascenseur pour personnes à exécuter dans l'intérêt du bâtiment administratif 6, rue de la Gare à Grevenmacher.**

**Envergure:**

1 ascenseur électrique sans local de machine 630 kg / 5 étages

Les travaux sont adjugés en bloc à prix unitaires.

La durée des travaux est de 35 jours ouvrables à compter de septembre 2003.

Les amateurs sont tenus d'in-

troduire leur **candidature écrite** au moins 1 jour ouvrable avant de retirer le dossier de soumission à

l'Administration des Bâtiments publics

"Soumissions"

Boîte Postale 112

L-2011 Luxembourg

Télécopieur: 46 19 19 - 555

Les plans, cahiers de charges et bordereaux de soumission sont à la disposition des candidats à l'adresse de l'administration au plus tôt le **jeudi 21 novembre 2002**.

Les offres qui sont établies sur des bordereaux qui n'ont pas été retirés à l'adresse indiquée ci-avant ne sont pas prises en considération.

Les pièces conformes aux prescriptions des articles 28 et 29 du règlement grand-ducal du 2 janvier 1989 et portant l'inscription: "**Soumission pour les travaux ... etc.**" doivent se trouver aux bureaux de l'administration des Bâtiments publics, 10, rue du St Esprit à Luxembourg, avant l'heure fixée pour l'ouverture.

Luxembourg, le 19 novembre 2002

La ministre des Travaux publics  
Erna Hennicot-Schoepges

### Droit de la Sécurité Sociale

#### Luxembourg - 2002

Le recueil "Droit de la sécurité sociale - Luxembourg 2002", édité par l'Inspection générale de la sécurité sociale, est en vente dans les librairies depuis le 15 novembre 2002.

**Prix de vente: 6,50 EUR**

### Ministère des Travaux publics

#### Administration des Ponts et Chaussées

#### Division centrale de la Voirie

#### Service Electro-Mécanique

## Avis d'adjudication publique

Le vendredi, 6 décembre 2002, il sera procédé à 11.00 heures aux bureaux du Service Electro-Mécanique, 25, rue du Chemin de Fer à L-8057 Bertrange, à l'ouverture de la soumission relative à:

**L'intervention, permanence des accidents, en dehors des heures de travail normales sur les réseaux de l'éclairage public appartenant à l'Etat.**

Les cahiers des charges sont à la disposition des intéres-

sés audit bâtiment les jours ouvrables de 9 à 11.30 heures.

Les intéressés sont tenus de présenter leur concession (carte rouge) dûment prorogée pour l'année en cours.

Les soumissions sont à remettre à l'Administration des Ponts et Chaussées - Service Electro-Mécanique à l'adresse susmentionnée, conformément aux stipulations du cahier général des charges du 2 janvier 1989.

Luxembourg, le 23 novembre 2002

La ministre des Travaux publics  
Erna Hennicot-Schoepges

### Ministère des Travaux publics

#### Administration des Ponts et Chaussées

#### Division Centrale de la Voirie

#### Service Electro-Mécanique

## Avis d'adjudication publique

Le vendredi, 13 décembre 2002, il sera procédé à 11.00 heures aux bureaux du Service Electro-Mécanique, 25, rue du Chemin de Fer à L-8057 Bertrange, à l'ouverture de la soumission relative à:

**La fourniture de candélabres et luminaires pour l'éclairage de l'aire de repos TEXACO à Capellen (A6)**

Les cahiers des charges sont à la disposition des intéressés audit bâtiment les jours ouvrables de 9 à 11.30 heures.

Les soumissions sont à remettre à l'Administration des Ponts et Chaussées - Service Electro-Mécanique à l'adresse susmentionnée, conformément aux stipulations du cahier général des charges du 2 janvier 1989.

Luxembourg, le 23 novembre 2002.

La Ministre des Travaux publics  
Erna Hennicot-Schoepges

### Ministère des Travaux publics

#### Administration des Ponts et Chaussées

#### Division Centrale de la Voirie

#### Service Electro-Mécanique

## Avis d'adjudication publique

Le vendredi, 13 décembre 2002, il sera procédé à 11.00 heures aux bureaux du Service Electro-Mécanique, 25, rue du Chemin de Fer à L-8057

Bertrange, à l'ouverture de la soumission relative aux:

**Travaux d'installation d'un éclairage sur l'aire de repos TEXACO à Capellen (A6)**

Les cahiers des charges sont à la disposition des intéressés audit bâtiment les jours ouvrables de 9 à 11.30 heures.

Les soumissions sont à remettre à l'Administration des Ponts et Chaussées - Service Electro-Mécanique à l'adresse susmentionnée, conformément aux stipulations du cahier général des charges du 2 janvier 1989.

Luxembourg, le 23 novembre 2002.

La Ministre des Travaux publics  
Erna Hennicot-Schoepges

## Vacance de poste

Le Service de la Formation Professionnelle du Ministère de l'Education Nationale, de la Formation Professionnelle et des Sports se propose d'engager pour les besoins du Centre National de Formation Professionnelle Continue à Ettelbruck

**un employé - chargé de cours (M/F)**

à tâche partielle (11 leçons) et à durée indéterminée, dans le cadre de la formation continue et des mesures anti-chômage, à partir de janvier 2003.

**Profil souhaité:**

- Diplôme de secrétaire de direction (minimum BAC + 2);
- Parfaites connaissances dans les domaines: technique de secrétariat, correspondance, comptabilité, informatique (Excel, Word, Windows, ), communication.

Les personnes désireuses de postuler devront faire preuve de la connaissance suffisante des trois langues administratives du pays: le luxembourgeois, le français, l'allemand.

Les candidatures accompa-

gnées des pièces suivantes:

- une copie certifiée conforme à l'original du diplôme ou certificat sanctionnant les études accomplies;
- un extrait de l'acte de naissance;
- un extrait récent du casier judiciaire;
- un certificat de moralité,

seront à adresser jusqu'au 12 décembre 2002 au plus tard à Monsieur Aly Schroeder, directeur à la Formation Professionnelle, 29, rue Aldringen, L-2926 Luxembourg.

